



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



In-Cult



Pädagogische Methoden

***Integriertes Lernen von Inhalt
und Sprache***

**University of Ruse "A. Kanchev"
Ruse, Bulgarien**

Die Unterstützung der Europäischen Kommission für die Erstellung dieser Veröffentlichung stellt keine Billigung des Inhalts dar, welcher nur die Ansichten der Verfasser wiedergibt, und die Kommission kann nicht für eine etwaige Verwendung der darin enthaltenen Informationen haftbar gemacht werden.



Structure of the methods description:

Name der Methode: *Integriertes Lernen von Inhalten und Sprachen*

Name/Institution des Beitragserstellers: *Sr. lecturer Mariela Rizova/ University of Ruse "Angel Kanchev"*

Kontaktperson / Kontaktinformationen: *Assoc. Prof. Emiliya Velikova, Ph.D.,
E-mails: evelikova@uni-ruse.bg, evelikova17@gmail.com ; Telefon: +359/ 885 635 874*

Bild

The screenshot shows a mobile application interface. On the left, there is a 'Polling' panel with a close button (X). The panel contains instructions: 'Leave this panel open to see live responses to your poll. When you are ready, select 'Publish polling results' to publish the results and end the poll.' Below the instructions is a progress table:

Done	True	False
	0	0%
	0	0%

At the bottom of the panel are two buttons: 'Publish poll' (blue) and 'Cancel'. Below the panel is a 'Users Response' section. The main content area on the right is titled 'Technical English' and contains an exercise: 'Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.' Below the exercise are four numbered statements:

- 1) The rose picking ritual involves amateur groups - mummings, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F
- 2) The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F
- 3) The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T
- 4) There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T

At the bottom of the screen, there is a navigation bar with a plus sign, a back arrow, a forward arrow, and a refresh icon. The text 'Slide 6' is visible in the bottom right corner of the content area.

Exercise 1. Listen to the recording about the rose festival and decide if the following statements are True or False.

- 1) The rose picking ritual involves amateur groups - mummers, singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and two little companions. F
- 2) The procession of the Queen of Roses starts from the Town Hall of Karlovo. F
- 3) The holiday in the Rose Valley includes an official opening ceremony and a rich folklore program. T
- 4) There is demonstration of rose oil extraction and tasting of rose products in the Historical Museum in the town. T

Done		
True	0	0%
False	0	0%

Exercise 2. Fill in the gaps with: *festive, extraction (2), mummers, part, includes*. Then listen to the recording about the rose festival and check your answers

ROSE FESTIVAL
 The festival is held on the last Saturday of May, when the picking of roses in the valley is in full force. The day has a festive and entertaining character. The program includes:

- 1) Rose picking ritual
 It involves amateur groups – 1., singing and dancing groups for authentic folklore, the new Queen of Roses and 6 little companions. In the rose gardens, tourists are given the opportunity to take 2. in the process.
- 2) Procession of the Queen of Roses
 It starts from the rose gardens, passes through the streets of the town of Karlovo and reaches the central square, where on a special stage the cultural program continues.
- 3) Holiday in the Rose Valley

Autorin: Sr. Lecturer Mariela Rizova

Kurzinfo:

Veranstalter: University of Ruse “Angel Kanchev”, Bulgarien

Zielgruppe: alle Altersgruppen aber hauptsächlich Bachelors und Doktoranden aus Gruppen des Weiterbildungszentrums an der Universität Ruse.

Zeitaufwand für die Vorbereitung: kürzer oder länger, je nachdem, ob es ein breites Spektrum an vorbereiteten Übungen, Fragen, Rollenspielen und Zeit für die Vorbereitung von Anschauungsmaterial gibt

Zeitaufwand für die Durchführung: maximal 2 Stunden

Ort (drinnen, draußen): drinnen

Geeignete Zeit: immer möglich

Möglichkeit der Onlinedurchführung: es soll online stattfinden, da die Studierenden aller Studiengänge über ein großes Wissen im Bereich der digitalen Technologien verfügen. Die meisten erwachsenen Lernenden verfügen auch über Kompetenzen in der Informationstechnologie. Außerdem ist die Online-Plattform BBB, die an der Universität von Ruse weit verbreitet ist, benutzerfreundlich und sehr effizient für Online-Kurse. Die gleichen Materialien können auch im Präsenzunterricht verwendet werden, wenn die Lehrkräfte/Dozenten zuvor Handouts vorbereitet haben und diese zur Verfügung stehen. Multimediageräte oder interaktive Tafeln sind ebenfalls eine Voraussetzung.

Kurze Beschreibung der Methode:

Die Methode sollte mit dem In-Cult-Spiel kombiniert werden, durch das neues Wissen stimuliert wird. Die Lektion beginnt mit der Vorstellung eines bestimmten Brauchs. Die anschließenden Übungen sind nach ihrem Schwierigkeitsgrad gestaffelt. Wir verwenden Wortschatzübungen (ordnen Sie die Wörter ihren Synonymen oder der Übersetzung zu); dann folgen Hörübungen, und die Lernenden beantworten Fragen auf der Grundlage von Video- oder Audiomaterial aus dem Projekt. Die Übungen konzentrieren sich sowohl auf sachliche als auch auf sprachliche Fragen. Die Lernenden geben ihre Antworten über das Umfragesystem der Online-Plattform Big Blue Button ab. Nach der Abstimmung veröffentlicht der Dozent die Ergebnisse, die auf dem Bildschirm sichtbar sind, und gibt ein Feedback.

Umsetzung der Methode im Projekt:

Diese Methode wird auf der Online-Plattform BBB mit Studierenden aus verschiedenen Studiengängen oder erwachsenen Lernenden angewandt, deren Englisch auf mittlerem oder fortgeschrittenem Niveau ist. Diese Methode zeigt, dass immaterielles Kulturerbe auf spielerische Art und Weise gelernt werden kann. Ziel ist die Entwicklung von Sprachkenntnissen im Englischunterricht anhand von Texten und Aufnahmen über immaterielle Kulturschätze aus den Materialien des In-Cult-Projekts. Schüler und erwachsene Lernende in Englischkursen lernen nicht nur etwas über Traditionen und Bräuche in verschiedenen europäischen Ländern, sondern erwerben auch relevante Vokabeln und Sprachkenntnisse.

Schritt-für-Schritt-Beschreibung der Methode:

1. ein interessantes Thema wählen
2. eine entspannte Atmosphäre schaffen
3. Nutzen Sie die Möglichkeit, Audio- und Videomaterial zu zeigen
4. Bereiten Sie Powerpoint-Präsentationen vor - eine mit Fragen, die andere mit richtigen Antworten

5. Erläutern Sie deutlich jede Aufgabe, die mit dem vorgestellten immateriellen Kulturgut zusammenhängt

6. Geben Sie beim Verlesen der richtigen Antworten Erklärungen ab

7. Feedback mit den Teilnehmern, ob sie neue Informationen und Perspektiven erhalten haben

Hauptziele: Förderung des Austauschs, des kulturellen Bewusstseins und der generationenübergreifenden Zusammenarbeit

Lehren und Lernen:

Mit dieser Methode erhalten die Menschen auf spielerische Art und Weise Informationen über kulturelle Schätze. Die auf diese Weise gewonnenen Informationen bleiben lange im Gedächtnis haften.

Die große Auswahl an Übungen zum selben Thema hilft den Lernenden, sich neben sprachlichen Themen auch kulturelle Fakten leichter einzuprägen und mit ihren Ergebnissen zufrieden zu sein. Neue Informationen werden bruchstückhaft vermittelt, um die Lernenden zu unterstützen. Am Ende der Lektion erhalten die Schüler einen kreativen Auftrag zur Recherche über eine ausländische Tradition oder einen Brauch aus dem Internet. Die Methode wird mit den Geschichten aus den Interviews im In-Cult Projekt kombiniert.

Schlüsselwörter:

Kulturschätze, Quiz, Austausch zwischen den Generationen, Abbau von Stereotypen, Bräuche

Mögliche Schulungsinstrumente, Materialien und Ressourcen (z.B. Flyer, Roll-up etc.):

Wir verwenden die Online-Plattform BBB mit all ihren Möglichkeiten für Quiz, Fotos, Videos und PowerPoint-Präsentationen. Die folgenden Funktionen sind für das Sprachenlernen geeignet: das Umfragesystem (für Übungen Richtig/Falsch, Multiple Choice usw.); gemeinsame Notizen (für Lückenfüller-Übungen); die Möglichkeit, Präsentationen hochzuladen, Videos und aufgezeichnete Materialien aus dem In-Cult Projekt anzusehen

Verbreitungsmöglichkeiten der Methode:

Soziale Medien, Broschüren, Konferenzen, als fester Bestandteil der meisten Englischkurse auf der offiziellen Website für Online- und Fernunterricht integriert: www.e-learning.uni-ruse.bg